

**POLITIQUE SUR LES PEUPLES
AUTOCHTONES**

**IRAKONIKWIN NEHIROWISIK
TAKUEITSHEUN INNUAT E KATSHITAUANIT
2023**



NOUVEAU MONDE GRAPHITE

Nouveau Monde Graphite Inc. (« NMG » ou la « Société ») s'engage à collaborer de manière significative avec les peuples autochtones, les communautés et les organisations où nous opérons afin d'établir des relations de confiance à long terme et mutuellement bénéfiques basées sur les valeurs de respect, d'inclusion, de durabilité et de responsabilité.

Nouveau monde graphite Inc. (« NMG » matci kaie « Société ») oreritam kitci witci otamiromatc nehirowisiwa, otenamiwak kaie omasinahikekomiwawa kitci ki kicteritamakak kinec kirika tapickotc kitci ki otamironaniwok.

Ne mashinaitsheutshuap Nouveau monde Graphite ui minu-atussemeu innuat kie ui tshikanakutau, anite innu-assi mak mashinaitsheutshuapa anite tshetshi ashtakan shutshenitamun minekash tshetshi takut kie tshetshi tshishikashupan e ashtakan tshitimauenitamun, uitshi-atussemitun.

Afin de respecter cet engagement, les actions de NMG et de ses employé.es sont guidées par les principes suivants :

Kitci ki kicteritak, ici oreritam kitci nosinetatc NMG kaie ka otamirotcik oheriw :

Tshetshi minu-nashak nenu, ne NMG mak ukatusseshima atusseu-takueikana nashamuat:

Reconnaissance **Nisitowinamakewin Innuimikuan**

- » Reconnaître les liens profonds qui unissent les Peuples autochtones à la terre, à l'eau, aux territoires et aux ressources ; cette relation à la Terre est à la base de l'identité, de la culture, des traditions, de la spiritualité et du bien-être des Peuples autochtones.

Kitci nisitowinakik kekwariv ka micta kicteritamoritci nehirowisiwa askik, nipik kaie otitacikewinik ka nitawikimakanik; cakotc ekota e ici aspitcicik otirisowiniwak e ici tapweritakik kitci mirokitcik e nehirowisitcik.

Tshetshi nishtuapatakanit anitshenat innuat e tapishinit ukaumau-assinnu, nipinu, assinu kie e ishi kunenitashinit assinu; E ishi tapishinit ekuat nete nete e nishtuapamatshishut, e inniutau, kie utaimunnua, utinniu-aitunnau, utapuetatshishunaua kie tshetshi minu-inniutau innuat.

- » Respecter les droits inhérents et constitutionnellement protégés des Peuples autochtones, y compris ceux liés aux territoires et aux ressources.

Kitci kicteritakik kekwariv ka ici acterik kitci nakotoweritakik nehirowisiwok kaie askik acitc kaskina ka nitawikimakanik.

Tshetshi tshitimauenimitau utinnu -utipenitamunau kie nenu assinu kie e ishi kunenitashit tshikauinu assi.

- » Adopter la Déclaration des Nations Unies sur les droits des Peuples autochtones comme cadre de collaboration et de réconciliation, et appliquer ses principes, ses normes et ses règles à nos valeurs d'entreprise et à nos principales activités opérationnelles concernant les Peuples autochtones, leurs territoires et leurs ressources.

Kitci otapinakik kekwariw ka ki ici orisinhak nehirowisiwa otci ONU kitci tapickotc icinakonik e ici wapitakik kitci kicteritakik askiriw kaie ka ici nitawikimakanik.

Tshetshi utinikan ne tshishe-utshimauaut umashinaikanuau nenu innuat utipenitamunuau tshetshi uitshi-atussemitunanut minu-uitsheutinanut kie tshetshi apitshitanikau, nenu ua ishi-pimuteiat kie ne e ishi-atusseiat ninan e uauinanit innuat, utassiuaua kie e ishi-kunenitashit.

Relations Witcewitowin Tshe ishi-uitshi-atussemitunanut

- » Développer, maintenir et renforcer des relations harmonieuses avec les communautés et les organisations autochtones en tenant compte de leur culture et en allant au-delà des projets et des activités spécifiques.

Kitci rikitakaniwok, kitci kinoweritcikatek kaie kitci mickowatakaniwok kitci mirowinakok nehirowisi otenak otci kirika nehirowisi masinahikemokowa awacamec kitci ocitakaniwoki aitotiskewina.

Tshetshi tutakan minu-uitsheutun, tshetshi kunenitakan kie shukashinakutakan ashit innu-assia mak innu-mashinaitsheutshuapa e nashakanit nenu e ishi-inniutau kie tshetshi passisseshkanikau atusseuan.

- » S'efforcer d'informer pleinement les communautés autochtones et de les consulter sur les impacts probables et les occasions découlant de nos activités, y compris une consultation en amont et en temps opportun lors de l'exploration, du développement et de l'évaluation des impacts de nouveaux projets, en vue d'obtenir le consentement libre, préalable et éclairé (CLPE) des Peuples autochtones.

Wewerita kitci tipatcimoctowatcik nehirowisi otenawa kaie kitci kokwetcmatcik ke isparinik kecpin wic e itotisketcik, kaie kitci natowi kiskeritamoritci kekwariw ka wi matcatatcik kitci ki ici niheritamoritci nehirowisiwa.

Tshetshi ushkuishtakan tshetshi minakanitau innuat aimunnu kie tshetshi natipishtuakanitau kie minu-uitamuanitau tan e ishi katshitauet ne nitatusseuan, iat ne e natipishtatunanut kie neme munitshanut, tutakan ussi-atusseun kie tshimitakanikau, tshetshi tapuetatshishutau innuat, uinuau e uitinikau aimunnu kie e minu-tipapaikaikau (CLPE).

- » Maintenir des mécanismes proactifs de communication et d'engagement dans les deux sens qui sollicitent la contribution des Peuples autochtones, des communautés et des organisations afin d'améliorer et de soutenir des opérations et des pratiques commerciales responsables.

Kitci miro tipatcimoctatotcik kaskina nehirowisi otenawa kaie ka omasinahikekomiwawa, wewerita kitci ki aisparinik.

Tshetshi nanitam atusseshtakan e imitunanut kie ne nishtutatun nete aitu utshipin nete innit e uitakan, innuat kie nete mashinaitsheutshuapit kie tshetshi shutshiteieshkakan atusseuakan kie pikassuna.

- » Veiller à ce que les communications avec les Peuples autochtones soient claires, suffisantes, objectives, précises, adaptées et disponibles en langue autochtone lorsque cela est possible, afin de promouvoir un dialogue continue et impartial.

Kitci motemikak aiamehitowin nehirowisiwok kitci miro nisistakik kaie nehiromowin kitci apatak kaie picicikw kitci aiamehitonaniwok.

Tshetshi minu-nakutenitakan tshetshi minu-nishtutakau Innuat tshi minu-nishtutamukuen, kie kuishk tshetshi uitamuakanitau, pikess e imitau kie tshetshi ishi-miankanitau aimunnu nenu uinuau e ishi-aimit kie minupanit tshetshi innu-aimiakanitau, kie nanitam tshetshi aimitunanut.

Compréhension et respect mutuels Nisistatowin kaie kicterimitowin Nishtutatun kie tshitimauenimitun

- » Valoriser et respecter les traditions, la culture et le processus décisionnel traditionnel de chaque communauté autochtone avec laquelle nous nous engageons.

Icperitamowin kaie kicteritamowin kitci apatak nehirowisiw otirisowinik itekera kecpin e oreritcikatek ke ici otamirotcik.

Tshetshi nikanishtakan ne innu e ishi utinak kie eshi-tshitimauenitakau utaimunau nemenu uinuau e ishi-inniutau kie kassinu tatipan ne innu-assi anitshenat tshe uitshi-atussemakanit.

- » Tenir compte de la richesse des connaissances et des perspectives traditionnelles des populations autochtones pour évaluer les effets, minimiser les impacts négatifs potentiels de nos activités et choisir les mesures d'atténuation, de surveillance et de fermeture appropriées.

Kitci kiskeritcikaterik nehirowisiwok e ici tatakik kiskeritamowiniw aka orina wiec aritcikotc kitci isparinik, kitci miro nanakatcitakaniwok.

Tshetshi utinikanit innuat utshissenitamunau kie ne innu e ishpishipanit nenu e tshitapatakau assinu, tshetshi eka mishta-pikunikanit kie tshetshi akua tutakan e atussanut, tshetshi mini-naushunikan tan tshe ishi-atussanut.

- » Favoriser une culture de compréhension mutuelle en encourageant la sensibilisation aux questions autochtones au sein de notre personnel et de nos communautés, en promouvant les possibilités d'apprentissage continu et en fournissant à notre personnel et à nos fournisseurs un contenu éducatif sur l'histoire, les connaissances traditionnelles, les valeurs et les croyances des Peuples autochtones.

Wewerita kitci miro kiskonohamakaniwitcik tan e ici pimatisitc nehirowisiw otci ka otamirotcik kaie otenowa, kirika kitci mi kiskinohamakaniwok mekwatc e otamironaniwok.

Tshetshi nikanishtakan mamu tshetshi-nishtutatshishunanut e shitshimananut tshetshi nishtuapamakan innu nete nimashinaitsheutshuapinat mak nete uiesh e atusseiat, e nishtuapitiniuanut tshe ishi tshishkutamatunanut nete nikatisseminan kie nete nimashinaitshaitshuapinat, auenitshenat innuat, utipatshimunau, utshissenitamunau, utapuetatshishunau.

- » Offrir un environnement de travail qui tienne compte des spécificités culturelles, qui soit favorable à tous les employé.es et qui soit exempt de toute forme de discrimination.

Kitci mirerimonaniwok taci e ici otamironaniwok misowatc pa pitoc e icinakosinaniwok kwisk kitci icinakok.

Tshetshi minanit kupanieshit nete tshe atussetauan nenu ait e ishi-inniunanut, tshetshi kassinu katusseshit minupanikuat kie tshetshi eka auen pepeshek tutuakan.

Soutenir des communautés durables **Witcihiwewin otci otenawa** **Shutshiteieshkatunanut**

- » Développer un engagement et des partenariats solides, lorsque possible, pour une plus grande collaboration à long terme en vue de créer et de soutenir des opportunités économiques et sociales alignées sur le bien-être, les priorités et les réalités locales des communautés autochtones.

Kitci wectakaniwok tapwetakosi masinahikan kaie kitci sokisitcik ka witcikapowictawakaniwitcik kinec kitci miro otamironaniwok e ici kiskeritakositcik nehirowisi otenawa.

Tshi tutakan atusseun kie uitshi-atussemitunanut e shukashinakuat atusseu, tshi tutakan, tshetshi minekash uitshi-atussemitunanut tshetshi tutakan atusseun, pikassuna e katshiteikan minu-inniun,tshekuan nikan ua ashtakan mak ne innu e ishi-inniut

- » Offrir aux Peuples autochtones, aux entreprises et aux communautés des possibilités équitables de participer aux occasions économiques associées aux projets et aux opérations de NMG et d'en bénéficier, en leur donnant accès à la formation, à l'emploi et aux opportunités d'affaires.

Kitci mirakaniwitcik nehirowisiwok awacamec kitci ki otamirotatcik kitci iti kiskinohamakaniwitcik kirika kitci iti matcatatcik kekociciriw ke otci otamironaniwonik.

Tshetshi minanit innuat, innu-mashinaitsheutshuapa mak innu-assia tshetshi tshimitatau pikassun ne NMG ua tshimitat kie tshetshi kaniupitimitau e tshishkutamuanit kie e minanit atusseunu kie tshetshi tshimituatshishutau utatusseuakanau.

- » Faire progresser les mécanismes d'éducation, de formation et de collaboration avec les communautés et les organisations autochtones en vue d'accroître les capacités à long terme des individus et des communautés.

Kitci witcitatc miro kiskinohamasowiniw otci nehirowisiwa kaie otaticikewiniwak erikam kitci kackihotcik e tacitcik.

Tshetshi nikanipitakan kie nikanishtakan katshishkutamatunanut e uitshi-atussemanit innuat, innu-assia kie innu-mashinaitsheutshuapa tshetshi nitautshitakanit kie mishituepanitakanit innuat mak innu-assia e ishi pukutatau.

- » S'engager à mener nos activités dans le respect de l'environnement, conformément aux réglementations en vigueur et à nos propres politiques et procédures, et encourager la participation des Peuples autochtones aux activités de suivi et à la gestion adaptative.

Wewerita kitci otamironaniwok e nanakatcitakaniwok irakonike masinahikan e ki orocowaniwok kaie kitci cikamakaniwitcik nehirowisiwok kitci nosinetatcik e mitakaniwok otamirowin.

Tshetshi tshitimauenimitun ashtakan nete a atussanut, neme ui mashinaitsheutshuap e ishi-ueushtat ne e tshitapapanikau takueikanan kie e ishi pimuteiat, tshetshi shutshiteieshkutshi innuat tshetshi uitshi-atussemikuiat.

- » Gérer les incidences potentielles de nos projets et de nos activités sur les territoires des Peuples autochtones et prendre soigneusement en considération l'utilisation et l'occupation antérieures des terres, ainsi que le potentiel archéologique, dans le cadre des activités de planification, de développement et d'exploitation.

Kitci minititakaniwok kekocic e isparik mekwatc e aitotcikatek nehirowisiwok otaskiwak e ki ici kiciteritakik tan e ki pe icinakonik weckatc otaskiwaw kaie ke mi icinakotakaniwok otamirowin.

Tshetshi tshitapatamat ne tshetshi tutakanikau atusseuan nete innu-assit kie tshetshi minu-tshitapatakan tan tshe itapishtakan ne innu-assu kie ne assi, kie mak tshetshi nashinitshanukue nete assit, ne tshetshi tshatapatakan nanikan tshe ishi atussanut.

- » Chercher les opportunités de favoriser la protection, la promotion et la vitalité des cultures et de l'histoire des Peuples autochtones.

Kitci nanto totcikatek kitci nakatoweritcikatek, kitci miwotakaniwok kaie kitci matcitakaniwok nehirowisi otatisokan.

Tshetshi mishkakan tshe ishi nakutuenitakan assi, tan tshe ishi nishtuapatiniuanut innuat mak utipatshimunua.

La vice-présidente, Communications et Stratégie ESG est responsable de la réussite de cette politique, avec le soutien de notre responsable des relations autochtones, qui est chargée de la réviser et de la mettre à jour chaque année.

La vice-présidente, Communications et Stratégie ESG, acteriw kitci nanakatcitatc wewerita kitci miparinik orocowe masinahikaniw kaie ka otamirotc nehirowisiwa otci, tato pipona kitci koski oractatc.

Pitu-utshimashkueu, aimun e pitshitinikan aimun kie tshe ishi-atussanut ESG uin nenu tshitapatam tshetshi-minupaninit ashit nenu innu-ka uitshi-atussemanit, tshetshi eshikam-pupuna tshitapatakau umenu mashinaikanu.

Approuvée par le Conseil d'administration le 22 mars 2023.

Ka nikanitcic e ki ici oreritakik ni apitc 22 ka tato konakisitc nikikw pisimw 2023 ka tato piponikak.

Ushtukuan ka utamaitau 22 uinashk^u-pishum^u